



INTERPOL

SPEECH • DISCOURS • DISCURSO • خطابات

قرودلا لا 77 ةي عمجل لوبرتنألا ةماعلا
تناس غروبسرتب (ايسور)، 7 - 10 نيرشت لوألا / ربوتأ 2008

لامعأل قرودلا ةسداسلا ني عبسلاو ةي عمجل ةماعلا
ةملا ةسلجلا ةيحاتتفالا
ةمظنمل ةيلودلا ةطرشلل ةيئانجلا - لوبرتنأ



وروترا اريريه وغودرف
سيئر ةمظنملا ةباينلاب

دوجو ةعومجم ةيطرش ةدحتم ةقسانتمو يهل لضفأ ةليسو ةهجاومل ةملوع ةميرجلا .
نإ

نرقأ اذه رارقإلا بيحرتلاب مكب يف هذه قرودلا لا 77 ةي عمجل ةماعلا لوبرتنألل .
دوأن

عمأ لع Wى نب Wءا ق Wتاردش Wةيظرم Wدتس ةمي " - منإ Wه Wو بائمب Wة
نإ عوضوملا يذلا ريخا اذهل عل Wما - " معلنل W
يذلا هانزجنا ةوعدو لىل عالتضالا ةمهللاب ةبعصلا يتلا عقت لىل عانقتاع .
فارتعا لمعلاب

ةلاد ةصاخ ةبسنلاب انل عيما . اننإ يظحن ه Wاذ عل Wما ب Wظحلا ل Wريفو
يلاتلابو نإف قرودلا ةيلاحلا يوطننت لىل
ديرفلا ةنيدمل تناس غروبسرتب ، لت Wك ني دمل Wة تلا Wي بتأ Wت هيف W
ذإ يرجن انتالوادم يف اذه راطإلا يئانثتسال
تاحفص خيراتلا يتلاو تحاتأ مولعلل نونفلاو ءاضف عادبالل ومنلاو يركفلا .
يتش

ب Wرمألا ضرعلا Wي ، قلف Wدت Wم نإ Wاهؤاش ع Wما 1703 صاع Wم سورل Wاي
نإو نوأ هذه ةنيدملا انفىضتست يلا Wمول Wسي
تناس غروبسرتب يه يئانث يربأ م Wند حتالا Wدا سورلا Wي م Wثع Wد م Wن
ةمي دقلا نوكتل " ةذفان لىل ةماعلا " . نإ

W فاقثلاو ي W ة م W ا ملهوي W ا هزلل W و هئامت ناب W ي لا W مو ل W ي ت W ثار
مهأ م W ند بروأ W ، هو W ي ت W مض م W ن ثلا W تاور رام عمل ا
ةيناسنإلا .

لضفأ راطل زيزعتل راوح رمثم نيب تائيهلما ةيطرشلا يف عيمج ءاحنأ مل اعلأ .
الو لكش يف نأ اذه وه

P تاظلس سورلا ةي كل W ميرض W متفاي ا هجللو W دو تلا W ي ب W امتلذ ف W ي
لكلذل دوا نأ جوتأ W ه صرأب W قد ي W تا ل W ركش ل W ي ل
دوا نأ يي ح أ خ صوصاً يلوؤسم ءاضعأو عطرش داحتالا سورلا P ي . ساو W اوحم ل W ي
لي بس قي قحت نفادهأ ا . امأ
W ا ذن W كرد آ W م آرس W مت م W ن هج W دو خ W لال ش W روه وط لي W ة ع ل W داد
نأ برعأ مكل ساب W م يمج W ع فولا W دو ع W ن نانتما
قرود ةي عمجلا قماعلا هذه .

W اذ كمل W نا ظن W رأ ل W ي حتلا W تايد مامل W ة تلا W ي س W يتعين نيلع W
الو ينعسي نأ روصتأ ناكم ا انعمجي فأ W لضم W ن ه
امت هجاوم يف مايألا ةثالثلا قلوبقملأ .

هئاشنإ ا بجوتي نيلع W ضال W عالط نتممب W نراظن أو W م هجت W حن W و
عمو لافتح انتمظنم رورمب 85 ماع أ يلع
امي ف صخي نمألا يلودلا . نإو انفئاظو عبرألا يئرلا P ةيس تقت W يض نم W ا
لبقت سملأ . نحنف لكشن قسسؤم ةيساسأ
ةيخيراتلا قلمتملأ يف ةيبلت تاجاح عيمج ةزهجالا ةيطرشلا يف مل اعلأ :
نأ عل ططن ةيلوؤس ملاب

الوأ • : ناكم لاصتالا ينألا ؛ نومألاو
نالكمل جارختسا تامول عملأ ةيرسلا ةمزاللا تاقيقحتلل نم دعاوق تاناي بلا ؛ ةيئانجلا
ايناث • :
انثلاث • : ناكم لدابت فراعملأ تاسرامملأو ةديمجلا عم دادنأ يف عيمج ءاجراً ؛ مل اعلأ
اريخأو • ناكم ةناعتسال لوبرتنألاب دنع ةجاجلا يل بي ردتلا صصختلاو .

W ي ح W امتدد مظنملا W ة تقوي W يض هنم W يقحت W ق حالات P م ق P يو تمو P ني .
مو W م W ن ش W ك ف W ي نأ لب W غو ه W هذ هألا W فاد تلا
ني مأت اذه محالتلا قملأ ةيس يئرلا لكل نم ةناملأ قماعلا بتاكلماو ةي مي ل قإلا .
لكشي و

- 2 -

ف W ي ه W اذ قل W نر حل W يدا عل او W نيرش . لو W نئ نأ W نققح W قت W امد
عقاو لا نأ بربتنألا W لو جاوي W ه حت W تايد ال فم W ر نم W ا

سو W ةعر سالا W ةباجت نإف W ه غبني W ي نل W ا يلا W مو ي طوت P ن تايلمع IP
خ W لال ل W تاونس يخال W ةر م W ن يح W ث فكل W ةء
ع W فنإ W ذا قل W نونا ل W نذي لمعي W نو موي W عب W دي W مو ف W ي
سالا P ةيجيتارت م W ن جأ W م W ةدعاس مالا W نيفظو مالا W نيلوؤس
نادي مالا .

خ طن W ا ل W يعافد لوألا ض W د ميرجلا W ةضو W د مرإلا W با ؛ هلو W اذ ف W مهنإ
نإ ه W ءالؤ جرلا W ل نلاو W ءاس ي W نولكش
نوقحتسي نأ مهيلون ي صقأ رذق نم مامت هالا .

ةيعامجلا تحاتأ انل قيقحت تاحاجن تنأ ةليحتسم ،اهالول لاثملاو يلع كلذ :

نمو الجلي نأ دوهجلا
يلع فرعتلا يلع ثثج (رثأ 800 م) ايحض قرغ عب W ةرا ف W ي ني م W ءا
ةدعاسم . تاطلسلا فلا ةينيبلي

Cebu يف رهش ناريزح /وينوي ؛يضاملا

W يوتس علا W يملما بتل W ين ش W صخ كترم W ب لس ل W ةلس م W ن تعال W تاءاد
يجوت . W ه ن W ءاد ل W ي همجلا W رو ل W ي مالا

ةيسنجالا يلع لافطأ فيقوتو صخشلا ينعملالا يف لقأ نم 48 ؛ةعاس
ةلومحم تم ءاليتسالا اهيلع ف W ي عم W ركس مرإلا W يبا قلل W تاو مالا W ءحلس

صحفلا . يئانجالا ةدعل تارتوي بمأ

ةيروثلا ةيبمولوكلا (كرافلا) ؛

رادصا . رثأ 5 000 قرشن يف ةنس ؛ةدحاو

مأحمل ةمظنم ممالا ةدحتملا يتلا يلوتت رظنلا يف مئارج برحلا نم لجأ بتت W ع
ريسيت . دانسإ يناديم

يف ري همتلا يقرعلا يف ناوور W د ا فو W ي حلا W بر ف W ي غوي W ايفالس

فيقوتو صاخشأ هبتشي يف مهتأراشم

ةقباسلا .

عن تقم W ني ب W نأ مالا W ل مالا W كرتش ب W ني تاكمل P يزأرمل P ين طولا P
قو W دت W ينس نل W آ W لذ W ك نأل W نمق W نب W انطاش

ةيذيفنتلا ةنامل او ةماعلا طرش يرورض زارجل جئانتن ةزاتمم . نأل يف داحتالا قوق .
ةنجللاو

اذ حتالا W دا . ثملا W ل ل W ع W لذ W ك صو W ل W 186 لب W اد W ع W اوض ف W ي
ةمبثو ريثكلا نم طتلا W تارو تالا W ي ت W دهش ل W ع W ه

ةمظنملا يتلا بجوتي هيلع ا نألا ةهجاوم يدحتلا لثمتملا يف سوت W عي طن W قا
ةمظنملا ةموظنمب 24/7-I ، كلت

لوصولا يلإ اهتامدخ امب زواجتي بتاكلما ةيزأرمل ةين طولا .

رشن ايجولونكت ةموظنم MIND/FIND تالا W ي تت W حي مالا W يفظو لالا W عطرش
نمو نيب تاروطتلا يرخالا ةزابلالا

W تاش W يت ثم W ل سالا W ءام وأ قرأ W ما ج W تازاو لالا W رفس وأ خ W صئاص
روثعلا عيرسالا يف دعاوق انتانايب ل W ع W ي مولعم

قادأ ةيئانثتسا نإف متردق ا نل غلبت ىصقأ اهام فW ي نم W ع ميرجلا W ة
تابآرملأ . نئلو تنأأ هذو ةموظنملا ربتعت
الإمدنع امبصنت اميدل امدختستو عيمج نادلبلا ءاضعالأ .

W ةد يغ W ر م W ةقوبس ميف W لعتي W ق تب W ريفو ل W معد قي قحتلل W تا
نمو ةهـج ىرخأ حيتي لىلحت تامس اندلا تانكمل يدج
ةمقإ طباور نيب مئارج تبكترا يف نأأم ةفلتخم الو دجوت انهيب ةقالع ةرهاظ .
نع قيرط نيكمتلا نم

ذإ تحاتأ تبين ديدعلا نم ياحض ا ثراوكلا . تلابو W يلا م W ن ل W يوررض نأ
دقو تتبثأ هذو ةينقتلا اضيا اهتدياف
قادأ ةعئاش لامعتسالأ نإو تنأأ ريغ ةرسيتم ايلح الإمدنع لىيئض نم نادلبلا .
حبصت
- 3 -

يناديملا تايلمعو قن W ل يجلونكتلا W منيا W تقا W ىض مأل W ر لذ W ك
اذهو ضرغلا انيلع نأ لصاون ديطوت دانسإلا
تايلمع ةآرتشم لدابتو فراعملأ تاسرامملاو ةديجلا يف لاجم نوؤشلا ةيطرشلا .
ذيفنتو

، رخفن قب W انترد لع W ى آذ W ر لثمأ W ة حنت W و ه W اذ ا حنمل W ى . قو W د
نحو ءاضعأ ةنجللا ةيذيفنتلا ، انعمو ةناملأ ةمعال
(ةدعاسملا ةيناديملا تامدخلو دانسإو ىنبلأ ةيتحتلا) يذلا ذفني يلاح ا يزعت W ز
حاتأ عورشم **OASIS** - ايقيرفإ
ةيتحتلا بييردتلاو ، كلذو لضفب ةحنم س W ةيخ م W ن يناملأ W ا جت W زوات
نواعتلا يف لاجم دانسإلا يناديملا و ىنبلأ
نيرشعلا نويلم وروي ىلع ىدم ةعبرأ موعأ .

ق P تاو ل P ةطرش يقيرفالإ P ةع W ن يرط W ق حت W نيس ق W مهتارد يناديملا W ة
تو W دعاس ه W هذ بملأ W ةردا يثأ W ار نءالمز W ا ف W ي
ةيامح مهينطاوم لب نم ةيامح يغ W مهر م W ن م W ينطاو لب W ناد خ W ىر . هو W اذ
ةيليلحتلاو امب مي گنهم سيل طقف نم
وه ببس انميصت ىلع معد اذو عورشملا .

W بييرد طتو W ريو نبلأ W ى يتحتلا W ةسإلو W دان يملأ W يناد ينإ W ا بلي W ي
نإو W ي ىرأ نأ نرب W جم OASIS ذإ مچي W ع ب W ني تلا
ش W ةيظر مرت W ي ل W ى حتلا W نيس م W مادتس يللاعفل W ةخ W تامد
طورشلا ةيلوالأ يتلا ضررتفي نأ هيبلت W ا سا W ةيجيتارت
يتلا امدقت اهتدوجو .

غ W اد ف W ي قتع W يدا نأ ق W تارد ق W ةو ش W ةيظر م W ا لع W ى تلا W يدص
نمو W ذ يلوت W ت سائر W ة لا W ةطرش يئانجلا W ة لا W ةيليش

W ي حتلا W نس . قحتتو W ق ه W هذ جيتنلا W ع W ن يرط W ق سالا W رامثت ف W ي
حتل W تايد ميرجلا W منإ W قوتت W ف ل ع W ي متبغر W ف
يرط W ق طت P ري و نبل P ي يتحتلا P نود نأ يغي W ب ع W ن ل W ن هذ نأ ه W ن يذ
تلا P بي رد مل او P دراو بلا P يرش W ة ي أو W اض ع W ن
يلا W مو ف W ي ب W ل ذ آ W مل W يعاس نكمملا W ة ثعلل W رو ل ع W ي مأل W ل او
نيرصنعلال نالصفني . ثمتيو W ل حتلا W يد نمام W
قمزاللا ليومتل قنوعم قنثامم نم لجأ قطانم ىرخأ .

تاردا يثأ W ةر W خأ W ىر . ساو W اوحم ل W ي نأ قأ W مد كل W م ضرع W تقم W ابض
لالخو مايألا ةثالثلا قمدالسا W مدقت كل W م بم W
ضعبل انم .

يلون W ه يانع W ة صاخ W ة مآ W منأ W ضوت W ح جب W ءال س W تام نورملا W ة
لكشت قمي رجل ةيرتوي بمكلا ارطخ يضتقي نأ
ددعتو عفانملا يتلا مستت اهب قليسو لثم قكبش I-24/7 .

كت W نو ع W ن ضرارتفال W ةي . غبنيو W ي نأ قت W مو هجال W ةز صختملا W ةص
انل لكش نم لالكشأ مارجالا متاعبت دعبا ام
لدابتل تامولعملال قلاجعلال سامتل او قدعاسملا ضارغل عي مجت قلدال ةيتوبثلا .
مادختساب انتكباش

W ي يلحت W ل لدال W ة يئانجلا W ة يرتوي بمكلا W ة يغب W ة قت W مي دمل W قدعاس
قل W د ح W نا قولال W ت إذا نل W ءاش حو W قد صختم W ةص ف
بيردتلا يف لاجم قلماعم قلدال ةينورتكلإل . ينأو ىرأ ف W ي ه W اذ مالا W عورش
نادلبلل ءاضعال و ريسيت لالكشأ
قزاتمم عضول ديصر فراعملال رفوتملال يف قمدخ عي مج بتاكلما ةيزارملا ةينطولال .
قصر

انماظن صاخلا تارشنلاب . مكلعو متظحال حاجنلا لال W يذ تققح W ه تيلمع W VICO
ردجي و اضيا قلاصاوم نيسحت
W لال W ي م W قدعاس ممال W رو بتل W ين بتتو W ع شأ W صاخ W طخ W نير م W ن
و IDENT تللا W نا جل W أ برتنال W لو ف W ي مهراطل
يبكترم تاءادتعالال ةيسنجلال .
- 4 -

نم نأ بلطت نم نامال W ة ماعلا W ة ملأ W كمأ W ن جاردا ن P تارش مح P ءار وأ
نل نيكممت بتاكلما ةيزارملا ةينطولال
عقوم قمظنملا ىلع بيولا رمال دب نأ ي W دعاس ف W ي يقحت W ق يزم W م W ن
ءارفص يف عزجلا حاتملا رومجلل نم
امي ف قلعتي فيقوتب صاخشأ نيراف نيرطخ روثعلالو ىلع صاخشأ نيدوقم .
حاجنلا

اذ هجلا W د م جلا W ي عا . نثأو W ء لا W قرود يلاحلا W ة س W بلطي م W مكن بق W لو
نيلع W ا إذا نأ ن W رمستس ف W ي منلا W و صاومل W قل ه W
وضعلا W لا 187 ف W ي نتمظنم W ا . هو W هذ لودلا W ة ج اوت W ه م لا W ل أش ينمأل W ة
مامضنا **قلود ةني دم ناكيتافلا** امرابت عاب
يف ةعومجم لوبرتنأل فوس بسكن افيلح يدج W د ا ف W ي لا W عارصض W د
اهتاذا يتلا اهجاون عي م ج ا . ذأو اهل بقتسن
مارجالا باهرال او . دقو رضح انه اذهل ضرغلا دفو نم ناكيتافلا ةسائر ب
.....

ءالمزلا ، ءازعالا

متردق يلع ظافحلا يلع **هعافدنا وحن مدقتلا** بتعاو W را كتبالا W را نع W ارص
ن ا ةوق لوبرتنأل ةيس سيئرلا نمكت ي ف
اماه ي ف نواعتلا يطرشلا يلودلا .

نون ا ثلا W _____ ينا / ني W ريا 2008 W نال W ل W ي ش W فر ش W لغ نم W بص
ي ف قعأ W با سا W ةلاقت لا W ديس ج W ي ا س W يبيلي ف W ي ش W ره آ
W ي ذ ي W لغش ه W هذ فيظولا W ة . لو W م ك ي W ن حيل W ينفلا يفوتلا W ق ف W ي
ئر سي نتمظنم W بتعاب W يرا ئان W ب لا W سيئر قأل W مد لا
ئالمز ي ف W ي نجللا W ة يذيفنتلا W ة الو س W امي مأل W ني علا W ما . **قل P**
عالتضالاهب W اذ لا W رود ل W الو كمعد W م عي م ج W عدو W م
انلمع ايوس فدهب ريوطت لوبرتنأل .

ه W هذ - فو W ي ط W را يلمع W ة ي يغت W ر ي عيبط W ة - نأ قن W مو **ختناب P** با
اذل ني عتيس انيلع ي ف ةي اهن قرود ةي عمجل ماعلا W ة
م W لبقتس برتنأل W لو . ن ا يزعت W ز ي ق W ةدا مظنملا W ة ي طوتو W د هومن W ا
سيئرلا مداقلا . اذهو رارق ساج W م نلاب W ةبس ل W ي
ريبادت ةمزال عبطتس اهعباطب ةل حرملا ةمداقلا . دوعيو مكيل ا تبل ي ف اذه رمأل .
يجيتارتسالا امن ا يه

جو W ه خلا W صوص عبرأ W ة شأ W صاخ ق W اومد ل W ي م W ةدعاس ني مث W ة . ن او W ي
دواو نأ منتغأ هذه قصر فل ركشأل لع W ي
قنجللا ةيذيفنتلا نيذلا يهتني مهضيوفت عم ةي اهن هذه قرودلا . مو W م لا W ةداس
رعشأ قرسحلاب ذ ا عدوا يئالمز ي ف
و **Zulmar Pimentel Dos Santos** م W ن يزاربلا W و يرف W د ب W ن ش W خي م W ن
Francisco Aranda م W ن س ا W ايناب
نم الكي ج لب . ي ن او برعأل مهل نع انانتم امل اوماق هب نم مع W ل ي W ش رف
رئازجالا و **Fernand Koekelberg**
نادلبل يتلا نومتني اهيل ا .

ديسلل ني Khoo و Stock نيذلا امهسأ ردقب ظع W ، مي صوب W امهف يئر W يس آ W ل
وأخيراً دوا نأ برعأ نع ينانتم

و قنجللا ةيعرفلا نوؤشلل ةيلاملا ، ف W ي ختا W ذا قلا W تارار ي ح W ث سرادت W
نم قنجللا ةيعرفلا ةيمنتلل ةيجيتارتسال
ةقدب مهأ تاردابملا يتلا ترج اهتشقانم ءانثأ تارود قنجللا ةيذيفنتلا .

- 5 -

تاديسلا ةداسلاو يلثمم تاطلسلا نيبودنملاو فويضلاو ، ني قومرمل

W ه W م متجا W عا عومجملل P ة لا P ةيطرش يلودلا P ة ف P ي نموي P ه ، اذ هنإ W
نإ هذه ةرودلا لا 77 ةي عمجلل ماعلا W ة ثمت
عمتجن اهيف ةلصاومل ديدحت لبس لمعلل كرتشملا . انيلعو نأ يضمن امدق حن W و
" ةحاسلا ةماعلا " ةديدجلا يتلا
حتلل W تايديتلا W ي نهجاوت W ف W ي بقح W ة فرعمل W ة ملوعلاو W ة يمنتلاو W ة
ع P ملا ثأ P ر نإ P ةي ناس ثأ أو P ر نمأ P ا نأ و تن W ي دص
ة يرشبل .

لمعلا ىلع ديطوت قسن تاقالعلل ةيلودلا موقى ىلع نمألا ملسلاو ةيمنتلاو .
ينإو مأوعدا ىلإ ةلصاوم

تسيل يعبب W ةد ف W ينإ س W خأ تمت تمأ W ي نراقملاب W ة اتلا يل W ة :
ارظنو ىلإ نأ باعلألا ةي بملوأل يتلا ترج يف نيصل
يف قابس نمألا يماعلا انيلع نأ وبصن دوما ىلإ ةيلاديملا ةي بهذلا .

ركشأ مكل نسح مكئاغصا .

__ * تُرجم اذه صنلا نع ةيسنرفلا